

<i>Cestovní rychlovarná konvice</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 3-6
<i>Cestovná rýchlovarná kanvica</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 7-10
<i>Electric travel kettle</i> • USER MANUAL	GB 11-14
<i>Úti gyors vízforraló</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	H 15-18
<i>Czajnik elektryczny do podróży</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 19-22
Электрический чайник • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 23-26





eta 6188

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Konvici nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **0,5 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystřikování vroucí vody.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.

- **Vidlice napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!**
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda! Uvedením prázdné konvice do činnosti dojde k poškození nevratné tepelné bezpečnostní pojistky, jejíž opravu musí provést odborný servis. Na tuto závadu se nevztahuje záruka.
- Během provozu konvice se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Po ukončení ohřevu odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody nepřesahuje značku MAX.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – konvice

A1 – tlačítko RESET (spínač parní pojistky*)

A2 – kontrolní světlo

A3 – ryska max. množství vody MAX

A4 – držadlo

A5 – víko

A6 – napájecí přívod

* Parní pojistka zabezpečuje automatické odpojení výrobku od el. sítě po dosažení varu vody.

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu nechte povařit. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát). Tímto postupem konvici řádně vyvaříte a zbavíte se i eventuální plastové chuti. Máte-li pocit, že z převařené vody cítíte plastovou pachut', doporučujeme postup opakovat dle pokynů v odstavci ÚDRŽBA – čištění konvice. Dalším doporučením je ponechat prázdnou konvici otevřenou 24 hodin. Materiál konvice přicházející do styku s vodou má atest o zdravotní nezávadnosti. Případný mírný „zápach“ nebo „plastová pachut'“ při prvotním používání po vybalení konvice je běžným jevem a neměl by být důvodem k reklamaci spotřebiče. Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**. Tahem za prolis ve víku otevřete víko **A5**. Konvici naplňte pitnou vodou. Maximální množství vody je vyznačeno ryskou **A3** uvnitř konvice, minimální množství musí zaplnit topné dno po jeho zvýšený okraj. Víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na vhodnou pevnou rovnou plochu. Vidlici napájecího přívodu **A6** zasuňte do elektrické zásuvky. Pokud svítí kontrolní světlo **A2**, konvice ohřívá vodu. V případě, že kontrolní světlo nesvítí, stiskněte tlačítko **RESET**, čímž uvedete konvici do provozu. Po dosažení bodu varu se spotřebič automaticky vypne. Konvici odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu **A6** z el. zásuvky.

Pozor: Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k funkci parní pojistky!

Upozornění

Před dosažením varu lze ukončit ohřev vytažením vidlice napájecího přívodu **A6** z el. zásuvky. Konvice však nadále zůstává v zapnutém stavu, což znamená, že pokud ji opět připojíte do el. zásuvky, bude ihned pokračovat v ohřevu. Dbejte na to, aby v okamžiku připojení do el. zásuvky v konvici byla voda!

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Plášť varné konvice a topné dno je vyrobeno z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene ETA-AKTIV, který je k dostání v prodejní síti ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

Do konvice s usazeninou vodního kamene nasype cca 50 g kyseliny citrónové. Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. **Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	0,5
Hmotnost (kg) cca	0,55
Doba ohřevu (0,5 l vody z 15 °C na 95 °C při P _{jm})	asi 3 min.
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx), (mm)	170 x 170 x 100

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

eta 6188

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 rokov a pod dozorom. Deti mladší 8 rokov sa musia držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Kanvicu nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vriee alebo je horúca.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne 0,5 l vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!**
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!** Nikdy do kanvice nevkladajte sáčky s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси pre výrobu nápojov!
- Po skončení ohrevu odpojte spotrebič od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda! Uvedením prázdnej kanvice do činnosti sa poškodí nevratná tepelná bezpečnostná poistka. Jej opravu musí vykonať autorizovaný servis. Na toto poškodenie sa nevzťahuje záruka.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**.
- Počas prevádzky kanvice sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenapĺňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody nepresahuje značku MAX.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — kanvica

- | | |
|--|----------------------|
| A1 — tlačidlo RESET (spínač parnej poistky*) | A5 — veko |
| A2 — kontrolné svetlo | A6 — napájací prívod |
| A3 — ryska max. množstva vody MAX | |
| A4 — rukoväť | |

* Parná poistka zabezpečuje automatické odpojenie výrobku od elektrickej siete po zovretí vody.

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kanvicu. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát). Týmto postupom kanvicu riadne vyvaríte a zbavíte sa aj eventuálne plastovej chuti. Ak máte pocit, že z prevarenej vody cítite plastovú pachuť, odporúčame postup opakovať podľa pokynov v odseku ÚDRŽBA - čistenie kanvice. Ďalším odporúčaním je ponechať prázdnu kanvicu otvorenú 24 hodín. Materiál kanvice prichádzajúci do styku s vodou má atest o zdravotnej nezávadnosti. Prípadný mierny „zápach“ alebo „plastová pachuť“ pri prvotnom používaní po vybalení kanvice je bežným javom a nemá by byť dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A4**. Ťahom za prelis vo veku otvorte veko **A5**. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Maximálne množstvo vody je označené ryskou **A3** vo vnútri kanvice, minimálne množstvo musí zaplniť výhrevné dno po jeho zvýšený okraj. Veko zatvorte zaklapnutím. Kanvicu umiestnite na vhodný pevný povrch. Vidlicu napájacieho prívodu **A6** zasuňte do elektrickej zásuvky. Pokiaľ svieti kontrolné svetlo **A2**, kanvica ohrieva vodu. V prípade, že kontrolné svetlo nesvieti, stlačte tlačidlo **RESET**, čím uvediete kanvicu do prevádzky. Po dosiahnutí bodu varu sa spotrebič automaticky vypne. Kanvicu odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A6** z elektrickej zásuvky.

Pozor: Pri ohrievaní vody musí byť veko kanvice zatvorené, inak parná poistka nebude pracovať!

Upozornenie

Pred dosiahnutím bodu varu možno ukončiť ohrev vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A6** z elektrickej zásuvky. Kanvica však naďalej zostáva v zapnutom stave, čo znamená, že pokiaľ ju znovu pripojíte do elektrickej zásuvky, bude ihneď pokračovať v ohreve.

Dbajte na to, aby v okamžiku pripojenia do elektrickej zásuvky bola v kanvici voda!

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistíte vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Plášť varnej kanvice a vyhrievacie dno je vyrobené z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.**

Čistenie kanvice

Na čistenie použijete odstraňovač vodného kameňa ETA-AKTIV, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup.

Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite.

Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistíte pravidelne!**

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Objem max. (l)	0,5
Hmotnosť (kg) cca	0,55
Doba ohrevu (0,5 l vody z 15 °C na 95 °C pri P _{jm})	asi 3 min.
Spotrebič triedy ochrany	I
Rozmery cca (dxhxv), (mm)	170 x 170 x 100

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

Electric travel kettle

eta 6188

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- **Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must play with the appliance.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never immerse the electric kettle in water and other liquids (even partially)!
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **0,5 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.

- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!**
- **The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water! Never insert into the kettle with tea bags, tea leaves or any other ingredients for the beverage!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Unplug the appliance from the mains after finishing by pulling out the fork of the supply cord from the el. outlet.
- There must be water in the kettle before putting in operation! Putting an empty kettle into operation will cause irreversible damage of the thermo safety fuse, a repair of which must be carried out by specialized service. This fault is not covered by the guarantee.
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**).
- Do not touch outer surfaces during operation of the kettle, they are hot and there is a risk of getting burned.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- Before switching on the kettle ensure that the water level is on MAX mark.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

II. Features of the device (pic. 1)

A – kettle

- | | |
|--|------------------|
| A1 – RESET button (steam fuse switch*) | A5 – lid |
| A2 – indicator light | A6 – supply cord |
| A3 – max. water volume mark MAX | |
| A4 – handle | |

* The steam fuse ensures the appliance turns off automatically after reaching boil.

III. INSTRUCTIONS FOR USE (pic. 1)

Remove all packaging material, remove the kettle. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance. Fill the kettle with clean water up to max., turn it on and let the water boil before first use. Then Pour the water out and repeat the process several times (at least five times). You will boil the kettle out properly this way and get rid of potential taste of plastic. If you feel like you have aftertaste of plastic from boiled water, we recommend to repeat the procedure according to the instructions in the paragraph MAINTENANCE – cleaning the kettle. Another recommendation is to leave the empty kettle open for 24 hours. The material of the kettle coming in touch with water is approved of sound health properties. Potential slight “smell” or „aftertaste of plastic” during first use after unpacking the kettle is a common case and should not be a reason for returning the appliance. Hold the kettle **A** by handle **A4**. Pull the protrusion in the lid to open the lid **A5**. Fill the kettle with drinking water. The maximum volume of water is marked by a line **A3** inside the kettle, the minimum volume must fill up the heating bottom up to its elevated edge. Close the lid with a snap. Place the filled kettle on a suitable solid flat surface. Plug the fork of the supply cord **A6** into an el. plug. If the indicator light **A2** is on, the kettle is heating the water. In case the indicator light is not on, press the **RESET** button, which will put the kettle in operation. After reaching the boiling point, the appliance turns off automatically. Unplug the kettle from the mains by pulling out the fork of the supply cord **A6** from the outlet.

Attention: When heating water, the lid must be closed, otherwise the steam fuse will not work!

Notice

The appliance may be stopped before reaching the boiling point by pulling out the fork of the supply cord **A6** from the mains. The kettle, however, stays on which means that if you plug it back to the outlet, it will immediately resume heating. Make sure that there is water inside upon plugging in!

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The casing of the electric kettle and the heating bottom is made of top-quality stainless steel, but in common use, impurities from water get stuck on them (water scale), particularly above the heating element. **It is not rust or another material defect of the kettle container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.**

Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. **Clean the kettle thoroughly with clean water.** Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. **Clean the electric kettle regularly!**

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Max. volume (l)	0,5
Weight (kg) approximately	0.55
Protection class of the appliance	I
Size of the product (mm)	170 x 170 x 100

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

eta 6188

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adatok az adattáblán megfelelnek-e az elektromos konnektorban lévő feszültségnek.
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Tilos a kannát vízbe vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr vagy forró.
- A kanna legfeljebb **0,5 l** víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.

- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.**
- A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos. A forralóba ne tegyen filteres vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Használat előtt kell, hogy legyen a kannában víz! Üres vízforraló bekapcsolása a termikus biztonsági biztosíték visszafordíthatatlan károsodását okozhatja, amelynek a javítását szakszervizben kell elvégezni. Erre a hibára nem érvényes a garancia.
- Használat után húzza ki a készüléket a hálózathoz, a hálózati dugó konnektorból történő kihúzásával!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.
- **A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!**
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel vagy vízgőzzel**).
- Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget.
- Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust! A készüléket tilos a szabadban használni!
- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet (pl. **fóliával, tapétával befedni**, stb.)!
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség vagy ha üres vízforraló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltsen meg a kannát hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széléken áthajlítani.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetészerű használatától eltérő módon!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési sérülés, leforrázás, tűz**), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – vízforraló

- | | |
|---|----------------|
| A1 – RESET gomb (gőz biztosíték kapcsolója *) | A5 – fedél |
| A2 – fényjelző | A6 – tápegység |
| A3 – maximális vízmennyiség mutatója MAX | |
| A4 – fogantyú | |

* A gőz biztosíték biztosítja az automatikus kikapcsolást a forrási pont elérése után.

III. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (1. ábra)

Távolítson el minden csomagoló anyagot és vegye ki a kannát! Vegye le a készülékről az összes esetleges öntapadó fóliát, papírt, vagy matricát! Az első használat előtt tölts fel a kannát tiszta vízzel max. szintig, kapcsolja be a készüléket és hagyja felforni a vizet! Ezután öntse ki a vizet, és ismételje meg a folyamatot többször (legalább ötször)! Ezáltal alaposan kitisztítja a vízforralót és eltávolíthatja az esetleges műanyag szagot. Ha továbbra is műanyag szagot érez, akkor javasoljuk, hogy a KARBANTARTÁS – tisztítás fejezet szerint ismételje meg a folyamatot újra. Javasoljuk még, hogy hagyja a vízforralót nyitott állapotban 24 órán keresztül. Az a felület, amellyel a víz érintkezik, egészségügyi bizonyítvánnyal rendelkezik. A vízforraló kicsomagolása után, az első használat esetén előfordulhat enyhe „szag”, vagy „műanyag íz”, ami gyakori jelenség és nem ok a reklamációra. Fogja meg a kannát **A**, a fogantyúval **A4**! Nyissa ki a fedelet **A5**! Tölts fel a kannát tiszta vízzel! A maximális vízszint ki van jelölve a mutatóval **A3** a kanna belső oldalán, a minimális vízmennyiségnek ki kell töltenie a kanna fűtő alját. Zárja le a fedelet! Helyezze a vízzel töltött kannát egy, a célnak megfelelő kemény, egyenes felületre! Dugja be a tápegységet **A6** az elektromos konnektorba! Ha a fényjelző **A2** világít, akkor a vízforraló melegíti a vizet. Ha a fényjelző nem világít, abban az esetben nyomja meg a **RESET** gombot, amivel elindítja a működést. Miután elérte a forráspontot, a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, a tápegység **A6** elektromos konnektorból való kihúzásával!

Figyelem: A víz melegítésénél le kell csukni a fedelet, ellenkező esetben nem fog működni a gőz biztosíték!

Figyelmeztetés

A forráspont elérése előtt le lehet állítani a melegítést a tápegység **A6** dugójának kihúzásával az elektromos konnektorból. A vízforraló ebben az esetben bekapcsolt állapotban marad, ami azt jelenti, hogy ha még egyszer csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, a vízforraló azonnal folytatja a melegítést. Figyeljen arra, hogy abban a pillanatban, amikor csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, legyen a kannában víz!

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízforraló kanna köpenye és a fűtőtál minőségi rozsdamentes acélból készül, ennek ellenére standard használat esetén a vízben található szennyeződések (vízkő) lerakódnak rajta, különösen a fűtőtest részén. **Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.**

A vízfóraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel töltsse fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntsse ki. **A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel.** Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. **A kanna tisztítását rendszeresen végezze!**

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Úrtérfogat (l)	0,5
Súly (kg) kb.	0,55
A készülék érintésvédelmi osztálya	I
Termék méretei (mm):	170 x 170 x 105

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsökben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

eta 6188

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.



I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Czajnik nigdy nie zanurzaj do wody i innych cieczy (ani częściowo)!
- Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się lub jest gorąca.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej sytuacji, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **0,5 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do wystrzykiwania gotującej się wody.
- **UWAGI!** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- **Urządzenia nie pozostawiaj w trakcie pracy bez dozoru i kontroluj go przez cały czas ogrzewania wody!**
- **Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda!** Nigdy nie należy wrzucać bezpośrednio do czajnika herbaty w torebkach, herbaty sypanej ani żadnych innych składników do produkcji napojów!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
- Przed włączeniem czajnika musi być w nim woda! Włączając pusty czajnik dojdzie do nieodwracalnego uszkodzenia bezpiecznika termicznego, naprawa musi być wykonana przez serwis. Taką usterka nie jest objęta gwarancją.
- Po zakończeniu ogrzewania, należy odłączyć urządzenie od prądu wyciągając wtyczkę ze źródła zasilania.
- Przy manipulacji postępuj tak, aby nie doszło do poranienia (np. **gotującą się wodą, parą**).
- Podczas pracy czajnika, nie wolno dotykać powierzchni zewnętrznych, są gorące i mogą spowodować oparzenia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku wystąpienia awarii z parą wodną, wygotowania wody lub wprowadzania czajnika do działania bez wody. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność ogrzewacza.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarte płomienie, nie może być zanurzony do wody.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego do jakiego jest przeznaczony i opisany w tej instrukcji obsługi!
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – czajnik

A1 – przycisk RESET (przełącznik bezpiecznika pary *)	A5 – pokrywa
A2 – lampka kontrolna	A6 – przewód zasilania
A3 – kreska maks. ilość wody MAX	
A4 – uchwyt	

* Bezpiecznik pary zapewnia automatyczne odłączenie urządzenia od prądu po zagotowaniu wody.

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI (rys. 1)

Usuń opakowanie i wyjmij czajnik. Z urządzenia usuń wszystkie folie samoprzylepne, papier lub naklejki. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik świeżą wodą do poziomu maks. włącz czajnik i chwilę gotuj wodę. Następnie wylej wodę i powtórz to kilka razy, (co najmniej pięć razy). Tym sposobem przygotujesz czajnik do użytkowania, pozbywając się posmaku plastiku. Jeśli nadal posmak plastiku będzie wyczuwalny, zalecamy powtórzenie wcześniej opisanego procesu. Kolejnym zaleceniem jest pozostawienie pustego czajnika z otwartym wieczkiem przez 24 godziny. Materiał z jakiego wykonany jest czajnik posiada wszelkie atesty zdrowotne, zezwalające na kontakt tworzywa z wodą. Potencjalny zapach bądź posmak plastiku podczas początkowego użytkowania po rozpakowaniu jest typowe dla nowego sprzętu i nie stanowi podstawy do reklamacji czy zwrotu towaru. Napełnij czajnik świeżą wodą. Maksymalna ilość wody jest oznaczona kreską **A3** wewnątrz czajnika, minimalna ilość - woda musi zapełnić dno aż do wypukłego brzegu. Zamknij pokrywę. Umieścić napełniony czajnik na odpowiedniej stałej, płaskiej powierzchni. Wtyczkę przewodu zasilającego **A6** zasunąć do gniazdka elektrycznego. Jeżeli świeci lampka kontrolna **A2**, czajnik ogrzewa wodę. Jeśli lampka kontrolna nie świeci, naciśnij przycisk **RESET**, przez co włączysz czajnik. Po osiągnięciu temperatury wrzenia, urządzenie wyłącza się automatycznie. Odłącz urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę zasilania **A6** z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: Podczas procesu ogrzewania musi być zamknięta pokrywa, w przeciwnym razie nie będzie działał bezpiecznik pary!

Ostrzeżenie

Przed osiągnięciem temperatury wrzenia można zatrzymać ogrzewanie przez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego **A6** z gniazdka elektrycznego. Czajnik, pozostaje jednak w stanie włączonym, co oznacza, że jeśli zostanie ponownie podłączony do prądu natychmiast kontynuuje ogrzewanie. Staraj się, aby w chwili podłączenia do prądu w czajniku zawsze była woda!

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Korpus czajnika wykonana a powierzchnia grzewcza wykonana jest ze stali nierdzewnej, ale i przez to przy bieżącym użytkowaniu dochodzi do osadzania się nieczystości z wody (kamień wodny), zwłaszcza nad elementem grzejmym. **W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału naczynia czajnika i nie jest powodem do reklamacji.**

Czyszczenie czajnika

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydaj ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełń ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie opłucz czystą wodą.** W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie. **Czajnik czyść regularnie!**

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Objętość maks. (l)	0,5
Waga ok. (kg)	0,55
Klasa izolacyjna	I
Wymiary produktu (mm)	170 x 170 x 100

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый клиент, благодарим вас за покупку нашего изделия. Перед вводом этого устройства в эксплуатацию очень внимательно прочтите руководство к эксплуатации и надежно сохраните данное руководство вместе с гарантийным паспортом, накладным листом, а по возможности – и вместе с упаковкой и внутренним содержимым упаковки.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.

Внимание: при подключении к электрической сети изделие должно быть заземлено!

- Прибор оснащен питательным проводом, который содержит заземляющий контакт. В соответствии с нормами ЕС, вилку следует подключать только в розетку с заземляющим контактом.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на щитке изделия, и переключатель напряжения находится в соответствующем положении 230 В. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Не рекомендуется использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей. Если Вы считаете использование удлинителя необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям электрической безопасности.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден кабель питания или вилка кабеля питания, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Вилку кабеля питания не суйте в электрическую розетку и не извлекайте из электрической розетки мокрыми руками и выдергиванием за кабель питания!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд!**
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также люди с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лица с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и опасностью, связанной с эксплуатацией данного прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности во время его применения. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, которые могут выполнять пользователи, дети старше 8 лет могут проводить только под присмотром. Дети младше 8 лет не должны находиться в пределах досягаемости прибора и его питательного провода.
- **Включенный прибор не оставляйте без присмотра и следите за ним в течение всего времени обогрева воды!**

- **Используйте прибор только для обогрева воды!**
- **Ни в коем случае не погружайте чайник в воду (даже частично)!**
- Чайником пользуйтесь лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от горючих предметов (напр., занавесок, гардин, дерева и т.п.), источников тепла (напр., печи, плиты и т.п.) и влажных поверхностей (напр., раковины, умывальника и т.п.).
- **Перед включением в чайнике должна быть вода! Включение пустого чайника может повредить тепловой предохранитель, ремонт которого должен провести авторизованный сервис.**
- Чайник предназначен для обогрева не более **0,5 л** воды. При уровне воды выше максимального рекомендуемого не исключено разбрызгивание кипящей воды из чайника. Во время кипения воды или в случае, когда вода горячая, не следует открывать крышку чайника. С прибором следует обращаться осторожно во избежание ожогов **кипящей водой** или **горячим паром**.
- После окончания обогрева отсоедините прибор извлечением вилки кабеля питания из розетки эл. сети.
- Когда дополнительное приспособление работает, предотвратите доступ к нему подомашним животным, растениям и насекомым.
- Не используйте электроприбор вместе с программой, отключающим питание таймером или с другими деталями, автоматически отключающими электроприбор, поскольку при этом возникает опасность пожара, если электроприбор закрыт чем-либо или расположен в ненадлежащем месте.
- Не допускается каким либо образом изменять поверхность прибора (напр. с помощью наклеек, плёнок и т.п.).
- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который в случае отказа парового предохранителя или выкипания воды прекратит подачу эл. тока. Если такое случится, выключите прибор, отсоедините его от эл. сети и оставьте его остыть.
- Регулярно проверяйте состояние кабеля питания прибора.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и его нельзя погружать в воду.
- В случае необходимости использования удлинительного провода необходимо, чтобы он не был поврежден и соответствовал действующим стандартам.
- В случае повреждения кабеля питания чайника его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться чайником для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **ожог, пожар**) и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

A – чайник

- A1 – кнопка RESET (выключатель парового предохранителя*)
- A2 – световой индикатор
- A3 – отметка максимального количества воды MAX
- A4 – рукоятка
- A5 – крышка
- A6 – кабель питания

* Паровой предохранитель обеспечивает автоматическое отключение питания после закипания воды.

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте чайник. С поверхности прибора снимите предохраняющую пленку, наклейки или бумагу. Перед первым применением наполните чайник до максимального уровня чистой водой. Включите чайник и воду оставьте вскипитить. После этого воду вылейте и процесс несколько раз повторите (минимально пять раз).

Возьмите чайник **A** за рукоятку **A4**. Откройте крышку **A5**. В чайник налейте воду. Максимальный уровень воды обозначен отметкой **A3** внутри чайника, минимальное количество должно заполнить полностью дно обогреваемой миски. Крышку захлопните. Наполненный чайник поставьте на подходящую ровную поверхность (см. главу **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). Вилку кабеля питания **A6** вставьте в розетку эл. сети. Если светит световой индикатор **A2**, чайник работает и нагревает воду. Если световой индикатор не светит, то для включения необходимо нажать кнопку **RESET**. После закипания чайник автоматически выключится. Чайник отсоедините извлечением вилки кабеля питания **A6** от розетки эл. сети.

Внимание: Во время обогрева воды крышка должна быть закрытая, так как в противном случае не сработает функция парового предохранителя!

Предупреждение

Перед закипением можно прекратить обогрев извлечением вилки кабеля питания **A6** из розетки эл. сети. Но чайник в дальнейшем остается в включенном состоянии, т.е. если вилку снова вставим в розетку эл. тока, чайник будет продолжать в обогреве. **Следите за тем, чтобы в момент подключения в электрическую розетку в чайнике была вода!**

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом каждого ухода за прибором следует отключить прибор от электрической сети отсоединением вилки кабеля питания от штепсельной розетки! Очистку проводите только после охлаждения чайника! Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства! Корпус чайника чистите мягкой влажной тряпкой. Хотя корпус чайника и нагревательная чашка изготовлены из качественной нержавеющей стали, при эксплуатации на них оседают примеси из воды, особенно в области над нагревательным элементом. **Однако в данном случае речь идет не о коррозии или другом дефекте материала корпуса чайника.**

Очистка эл. чайника

В корпус с осадком накипи положите 15 гр. лимонной кислоты. Чайник заполните до половины водой и содержимое промешайте. После растворения дополните водой до 3/4 максимального объема. Чайник включите и еще перед закипением отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети. Горячий раствор оставьте действовать еще примерно 10 минут. Затем раствор вылейте и **чайник тщательно промойте чистой водой**. При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить.

Очистку необходимо проводить регулярно!

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на фирменной табличке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на фирменной табличке изделия
Объем макс. (л)	0,5
Вес (кг)	0,55
Время обогрева (0,5 л воды с 15 °С на 95 °С)	3 минуты
Категория безопасности электроприбора	I
Габариты Ш x В x Г (мм)	170 x 170 x 100

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости. *TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.* Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

**ВНИМАНИЕ**

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyř měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviest' do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.eta.sk
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@eta.cz alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawkę, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 21/11/2013